



# ESQUIRE MINI 2



## 1 What's in the box

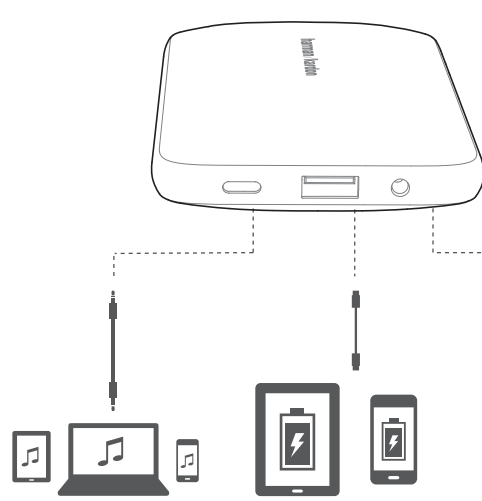
Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide



## 2 Buttons



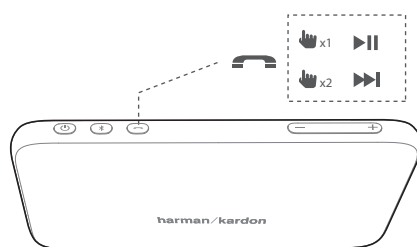
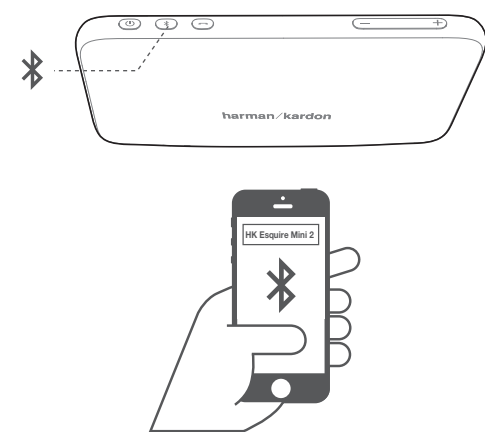
## 3 Connections



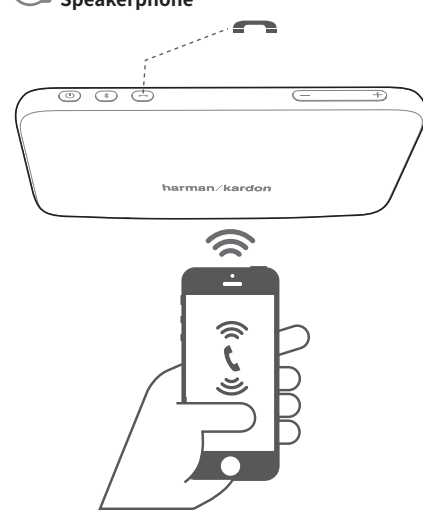
## 4 Bluetooth®

1. Bluetooth connection

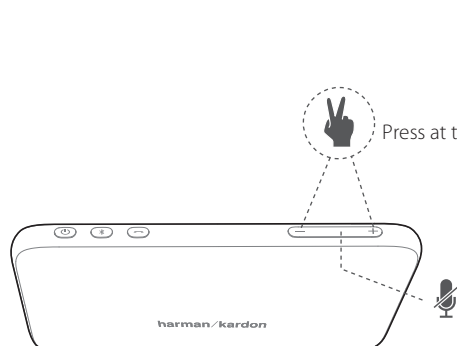
2. Music control



## 5 Speakerphone



## 6 Mute

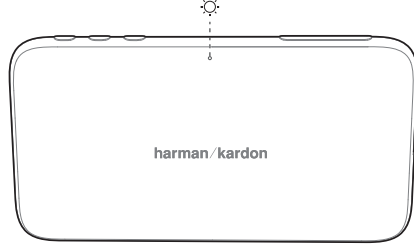
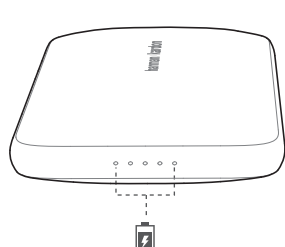


- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Presser en même temps    | Tryk på samme tid |
| Pulsar simultáneamente   | 同時に押してください        |
| Pressione ao mesmo tempo | 동시에 누름            |
| Gleichzeitig drücken     | 同時按下              |
| Premere in contemporanea | 同時按下              |
| Gelijktijdige indrukken  | Tekan bersamaan   |
| Trykk samtidig           | לחץ בו זמנית      |
| Paina samanaikaisesti    |                   |
| Нажмите одновременно     |                   |
| Tryck samtidigt          |                   |

## 7 LED indication

1. Battery charging indication

2. Main LED indication



LED indication	Status
● ● ● ● ●	On Battery > 15%
● ● ● ● ●	Regular blinking Battery < 15%
● ● ● ● ●	Regular blinking Charging

LED indication	Status
●	Fast blinking Pairing mode / incoming call
●	Slow blinking Bluetooth not connected
●	On Bluetooth connected
●	On Having phone call
●	On Mute

**EN**

- Transducers: 2 × 27mm
- Rated power: 2 × 4W RMS
- Frequency response: 180–20kHz
- Signal-to-noise ratio: 80dB
- Battery type: Lithium polymer (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB rating: 5V, 1.0A
- USB Rating: 5V, 1.0A
- Input connections: Bluetooth, Aux-in
- Music play time: Up to 8 hours (varies by volume level and audio content)
- Battery charge time: 3 to 5 hours (varies by charging current)
- Dimensions (W × D × H): 140mm × 24mm × 75.4mm
- Weight: 238g
- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402GHz–2.480GHz
- Bluetooth transmitter power: 0–9dBm
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**ES**

- Transductores: 2 × 27mm
- Potencia nominal: 2 × 4 W
- Intervalo de frecuencias: 180 ~ 20 kHz
- Relación señal-ruido: 80 dB
- Tipo de batería: Polímero y litio (3,7 V, 2000 mAh)
- Características nominales del micro USB: 5 V, 1,0 A
- Características nominales del USB: 5 V, 1,0 A
- Conexiones de entrada: Bluetooth, Aux-in
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Tiempo de carga de la batería: De 3 a 5 horas (depende de la corriente de carga)
- Dimensiones (Alto × Ancho × Profundidad): 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Peso: 238 g
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0 ~ 9 dBm
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**DE**

- Signalumwandler: 2 × 27mm
- Nennleistung: 2 × 4W
- Frequenzgang: 180–20kHz
- Rauschabstand: 80 dB
- Batterietyp: Lithium Polymer (3,7V 2000mAh)
- Micro USB-Leistung: 5V, 1,0A
- USB-Leistung: 5V, 1,0A
- Eingangsanschlüsse: Bluetooth, Aux-in
- Musikwiederabezeit: Bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalt)
- Batterieladezeit: 3 bis 5 Stunden (je nach verwendeter Stromquelle)
- Abmessungen (B × Durchm. × H): 140mm × 24mm × 75,4mm
- Gewicht: 238g
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2,402GHz–2,480GHz
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0–9dBm
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**NL**

- Transducers: 2 × 27mm
- Nominaal opgenomen vermogen: 2 × 4W
- Frequentiebereik: 180–20kHz
- Signaal-ruisverhouding: 80dB
- Type batterij: Lithium polymer (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB rating: 5V, 1.0A
- USB Rating: 5V, 1.0A
- Ingangsaansluitingen: Bluetooth, Aux-in
- Tijdsduur muziekweergave: Tot 8 uur (afhankelijk van het volume en audio-inhoud)
- Oplaatijd batterij: 3 tot 5 uur (afhankelijk van de laadstroom)
- Afmetingen (H × B × L): 140mm × 24mm × 75.4mm
- Gewicht: 238g
- Bluetooth transmitter frequentiebereik: 2.402GHz–2.480GHz
- Bluetooth transmitter vermogen: 0–9dBm
- Bluetooth transmitter modulatie: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**FI**

- Muuntimet: 2 × 27 mm
- Nimellisteho 2 × 4 W
- Taajuusvaaste: 180–20 kHz
- Signaali-kohinasuhde: 80 dB
- Akkutyypit: Litiumpolymeeri (3,7 V 2000 mAh)
- USB-mikrolokutus: 5V, 1,0A
- USB-lukitus: 5V, 1,0 A
- Tuloliittännät: Bluetooth, Aux-in
- Musiikin toisto aika: enintään 8 h (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja äänisisällön mukaan)
- Akun latausaika: 3-5 tuntia (vaihtelee latausvirran mukaan)
- Mitat (L × S × K): 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Paino: 238 g
- Bluetooth-lähettimen taajuusalue: 2,402 GHz–2,480 GHz
- Bluetooth-lähettimen teho: 0–9 dBm
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**SV**

- Högtalarelement: 2 × 27 mm
- Klassad effekt: 2 × 4 W
- Frekvensomfång: 180–20 kHz
- Signal-brus-förhållande: 80 dB
- Batterityp: Litiumpolymer (3,7 V, 2 000 mAh)
- Micro USB-klassning: 5 V, 1,0 A
- USB-klassning: 5 V, 1,0 A
- Ingångar: Bluetooth, Aux-in
- Musikspeltid: Upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Laddningstid för batteriet: 3 till 5 timmar (varierar med laddningsström)
- Dimensioner (B × D × H): 140 × 24 × 75,4 mm
- Vikt: 238 g
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2,402 GHz–2,480 GHz
- Bluetooth-sändarens effekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**JP**

- トランスデューサー：2 × 27mm
- 定格出力：2 × 4 W
- 周波数特性：180～20kHz
- S/N比：80dB
- バッテリーの種類：リチウムポリマー (3.7V 2000mAh)
- マイクUSB定格：5V 1.0A
- USB定格：5V 1.0A
- 入力接続：Bluetooth/Aux端子
- 音楽再生時間：最高5時間 (音量とオーディオ内容により異なります)
- バッテリー充電時間：3～5時間 (充電電流により異なります)
- 寸法 (幅 × 奥行 × 高さ)：140mm × 24mm × 75.4mm
- 重量：238g
- Bluetooth対応トランスミッター周波数帯域：2.402GHz～2.480GHz
- Bluetooth対応トランスミッター出力：0～9dBm
- Bluetooth対応トランスミッター変調：GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**CHS**

- 转换器: 2 个, 每个 27mm
- 额定功率: 2 个, 每个 4 W
- 频率响应: 180–20kHz
- 信噪比: 80dB
- 电池类型: 锂聚合物 (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB 额定值: 5V, 1.0A
- USB 额定值: 5V, 1.0A
- 输入连接: Bluetooth/Aux 辅助输入
- 音乐播放时间: 最长 5 小时 (因音量和音频内容而异)
- 电池充电时间: 3 至 5 小时 (因充电电流而异)
- 尺寸 (宽 × 深 × 高): 140mm × 24mm × 75.4mm
- 重量: 238g
- Bluetooth 发射器频率范围: 2.402GHz–2.480GHz
- Bluetooth 发射器功率: 0–9dBm
- Bluetooth 发射器调制: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**ID**

- Transduser: 2 × 27mm
- Rating daya: 2 × 4W
- Respons frekuensi: 180–20kHz
- Sinyal ke rasio bunyi: 80dB
- Tipe baterai: Lithium polymer (3.7V, 2000mAh)
- Rating USB: 5V, 1.0A
- Rating Micro: 5V, 1.0A
- Sambungan input: Bluetooth, Aux-in
- Waktu putar musik: hingga 8 jam (ditentukan oleh level volume dan isi audio)
- Waktu pengisian baterai: 3 hingga 5 jam (ditentukan oleh arus pengisian)
- Dimensi (W × D × H): 140mm × 24mm × 75.4mm
- Berat: 238g
- Jangkauan frekuensi pemancar Bluetooth: 2.402GHz–2.480GHz
- Daya pemancar Bluetooth: 0–9dBm
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

Торговая марка: harman/kardon  
Имя продукта: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА  
Имя производителя: ХАРМАН ИНТЕРНЭШНЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, РИСТЭДФОРД, АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500  
Страна происхождения: Китай  
Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СмиЙзС", РОССИЯ, 127018, г.МОСКВА, УЛ. ДВИНЦЕВ, Д.12, КОРПУС 1  
Гарантийный период: 1 год  
Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467  
Срок службы: 3 года  
Срок хранения: не ограничен  
Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды  
Номер документа соответствия: Товар сертифицирован  
Год производства: Год изготовления Вашего устройства можно опрелделить по серийному номеру изделия. Серийный номер состоит из 4-х групп: 2 буквы, 4 цифры, 2 буквы, 7 цифр (XX 0000 XY 00000000), где вторая буква из 2-ой буквенной группы (слева направо) обозначает год производства. Соответствие буквенного кода году представлено в таблице.

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022		повторно начать с А

**FR**

- Transducteurs : 2 × 27 mm
- Puissance nominale : 2 × 4 W
- Réponse en fréquences : 180–20 kHz
- Rapport signal sur bruit : 80 dB
- Type de batterie : Lithium polymère (3,7V, 2 000 mAh)
- Capacité micro USB : 5 V, 1,0 A
- Capacité USB : 5 V, 1,0 A
- Connexions d'entrée : Bluetooth, Aux-in
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 8 heures (en fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Temps de charge de la batterie : 3 à 5 heures (en fonction du courant de charge)
- Dimensions (L × P × H) : 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Poids : 238 g
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0–9 dBm
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**PT**

- Transdutores: 2 × 27 mm
- Potência nominal: 2 × 4 W
- Resposta de frequência: 180–20 kHz
- Relação sinal-ruído: 80 dB
- Tipo de bateria: Polímero de lítio (3,7 V, 2000 mAh)
- Energia micro USB: 5V, 1,0 A
- Energia USB: 5V, 1,0 A
- Conexões de entrada: Bluetooth, Aux-in
- Tempo de reprodução de música: até 8 horas, dependendo do volume e do conteúdo de áudio
- Tempo de carga da bateria: 3 a 5 horas, dependendo da corrente de carregamento
- Dimensões (A × L × P): 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Peso: 238 g
- Intervalo de transferência de transmissão Bluetooth: 2,402 a 2,480 GHz
- Intervalo de potência de transmissão Bluetooth: 0–9 dBm
- Modulação de potência de transmissão Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**IT**

- Trasduttori: 2 × 27mm
- Potenza nominale: 2 × 4W
- Risposta in frequenza: 180–20kHz
- Rapporto segnale/rumore: 80dB
- Batteria: Ai polimeri di Litio (3,7V, 2000mAh)
- Tensione Micro USB rating: 5V, 1.0A
- Tensione USB: 5V, 1.0A
- Connessioni ingresso: Bluetooth, Aux-in
- Autonomia di riproduzione:sino ad 8 ore (puòvariare a seconda dal livello del volume e deicontenuti audio)
- Tempo ricarica batteria: da 3 a 5 ore (a seconda della corrente disponibile)
- Dimensioni (L × P × A): 140mm × 24mm × 75.4mm
- Peso: 238g
- Gamma di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.402GHz–2.480GHz
- Potenza trasmettitore Bluetooth: 0–9dBm
- Modulazione trasmettitore Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**NO**

- Transdusere: 2 × 27 mm
- Forsterkereffekt: 2 × 4 W
- Frekvensrespons: 180–20 kHz
- Signal-til-lyd-rate: 80 dB
- Batteritype: Lithium polymer (3,7V, 2000 mAh)
- Micro USB-klassifisering: 5 V, 1,0 A
- USB-klassifisering: 5 V, 1,0 A
- Innganger: Bluetooth, Aux-in
- Musikkspilletid: Upp til 8 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
- Ladetid for batteri: 3 til 5 timer (avhengig av ladeeffekt)
- Mål (H × B × D): 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Vekt: 238g
- Frekvensområde for Bluetooth-sender: 2,402 GHz–2,480 GHz
- Strøm for Bluetooth-sender: 0–9 dBm
- Modulasjon for Bluetooth-sender: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**RU**

- Преобразователи: 2 × 27 мм
- Номинальная мощность: 2 × 4 Вт
- Частотная характеристика: 180 Гц –20 КГц
- Отношение "сигнал-шум": 80 дБ
- Тип аккумулятора: Литиево-полимерный (3,7 В, 2000 мА•ч)
- Номинальные характеристики разъема micro-USB: 5 В, 1 А
- Номинальные характеристики разъема USB: 5 В, 1 А
- Входные соединения: Bluetooth, Aux-in
- Время работы в режиме воспроизведения музыки: До 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
- Время зарядки аккумулятора: от 3 до 5 часов (зависит от силы тока при зарядке)
- Габариты (Д × Ш × В): 140 × 24 × 75,4 мм
- Вес: 238 г
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2,402 ГГц–2,480 ГГц
- Мощность передатчика Bluetooth: 0–9дБ/мВт
- Модуляция передатчика Bluetooth: гаусс. част. модул. относ. восьмер. фаз. модул., π/4 относ. квадрат. фаз. модул.

**DA**

- Transducere: 2 × 27 mm
- Nominel effekt: 2 × 4 W
- Frekvensområde: 180–20 kHz
- Signal til støj-forhold: 80 dB
- Batteritype: Lithiumpolymer (3,7 V, 2000 mAh)
- Mikro-USB-normering: 5 V, 1,0 A
- USB-normering: 5 V, 1,0 A
- Indgangstilslutninger: Bluetooth, Aux-indgang
- Musikspilningstid: Op til 8 timer (varierer alt efter lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Batteriopladningstid: 3-5 timers (varierer alt efter opladningsstrøm)
- Mål (B × D × H): 140 mm × 24 mm × 75,4 mm
- Vægt: 238 g
- Frekvensområde for Bluetooth-transmitter: 2,402 GHz–2,480 GHz
- Bluetooth-sendeeffekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sendemodulation: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**KO**

- 변환기: 2 × 27mm
- 정격 출력: 2 × 4W
- 주파수 응답: 180~20kHz
- 신호 대 잡음비: 80dB
- 배터리 유형: 리튬 폴리머 (3.7V, 2000mAh)
- 마이크로 USB 정격: 5V, 1.0A
- USB 정격: 5V, 1.0A
- 입력 연결: Bluetooth/Aux 입력
- 음악 재생 시간: 최대 8시간 (볼륨 레벨과 오디오 내용에 따라 다름)
- 배터리 충전 시간: 3 ~ 5시간 (충전 전류에 따라 다름)
- 치수 (너비 × 깊이 × 높이): 140mm × 24mm × 75.4mm
- 중량: 238g
- 블루투스 송신기 주파수 범위: 2.402GHz~2.480GHz
- 블루투스 송신기 출력: 0~9dBm
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**CHT**

- 轉換器: 2 × 27mm
- 額定功率: 2 × 4W
- 頻率回應: 180–20kHz
- 雜訊比: 80dB
- 電池類型: 鋰聚合體 (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB 額定值: 5V, 1.0A
- USB 額定值: 5V, 1.0A
- 輸入連接: Bluetooth/Aux 輸入
- 音樂播放時間: 最長 8 小時 (視音量和音訊內容而異)
- 電池充電時間: 3 至 5 小時 (視充電電流而異)
- 尺寸 (寬 × 深 × 高): 140mm × 24mm × 75.4mm
- 重量: 238g
- Bluetooth 發射機頻率範圍: 2.402GHz–2.480GHz
- Bluetooth 發射機功率: 0–9dBm
- Bluetooth 發射機調變: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

**HE**

- מתמרמים: 2 × 27 מ"מ
- דגורת כוח: 2 × 4 וואט
- נגובת תדר: 180 ~ 20 קילו-הרץ
- יחס אות לרעש: 80dB
- סוג סוללה: ליתיום פולימר (3.7V, 2000mAh)
- מיקרו USB דירוג: 5V, 1.0A
- USB דירוג: 5V, 1.0A
- חיבורי קלט: Bluetooth, Aux-in
- זמן נגינת מוסיקה: עד 8 שעות (מתגנה לפי עוצמת ההלל ותוכן השמע)
- זמן טעינת הסוללה: 3-5 (משתנה לפי זרם הטעינה)
- משקל: 238 גר'
- טווח תדר משדר Bluetooth: 2.402GHz x 2.480GHz
- עוצמת משדר Bluetooth: 0~9dBm
- אפנון משדר Bluetooth: GFSK, 8DPSK, π/4 DQPSK



VoiceLogic is a leading-edge voice-enhancement technology that significantly improves the clarity of voice communications by minimizing a wide variety of background noises.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. La marque verbale et le logotype Bluetooth® sont des marques commerciales déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par HARMAN International Industries, Incorporated, est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

TR04896\_A

